

NAUDOTOJO VADOVAS



Dėkojame, kad įsigijote VELTRON šildytuvą.

Prieš naudodami šį šildytuvą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą.

- ▶ Rekomenduojama šį vadovą laikyti vietoje, kur naudotojas gali jį lengvai rasti. Naudotojui privaloma prieš naudojimą atidžiai perskaityti "Notice for Safety", ir naudojant šį šildytuvą visada jį tai atsižvelgti.
- ▶ Šis šildytuvas skirtas naudoti tik jūsų šalyje. Jei jį naudojate kitoje šalyje, pirmiausia turite patikrinti elektros tiekimą, ir jei elektros sąlygos yra tokios pačios, jį galima naudoti.
- ▶ Šiame naudotojo vadove pateiktas QR kodas, skirtas šio konkretaus modelio garantijai patvirtinti.
- ▶ Šiame vadove pateikta informacija (funkcijos ir specifikacijos) gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

TURINYS

1. TURINIO PRANEŠIMAS	(3 iki 5)
2. MONTAVIMAS IR SAUGOS NURODYMAI	(6)
3. STRUKTŪRA IR APRAŠYMAS	(7 iki 8)
4. NAUDOJIMAS	(9 iki 13)
5. KURAS IR PRADINIS NUSTATYMAS	(14)
6. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS	(15 iki 16)
7. KLAIDŲ KODAI	(17)
8. GEDIMŲ ŠALINIMAS	(18 iki 19)
9. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	(20)
10. SUJUNGIMO SCHEMA	(21)
11. GARANTIJA	(22)

1. TURINIO PRANEŠIMAS

- Tai skirta naudotojo saugumui užtikrinti ir bet kokiai turto žalai išvengti.
- Prašome atidžiai perskaityti ir laikytis šiame vadove pateiktų nurodymų. Pagal turinį jie suskirstyti į „Warning“ ir „Caution“.

ĮSPĖJIMAS Netinkamo naudojimo atveju gali sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

ATSARGIAI Netinkamo naudojimo atveju gali sukelti lengvus sužalojimus arba turto žalą.

Simbolių reikšmė



Draudžiama



Privaloma

ĮSPĖJIMAS



Naudokite tik AC 220/230V (50 Hz) maitinimo šaltinį.
(Priešingu atveju gali kilti gaisras arba elektros smūgis.)



Naudokite tinkamą saugiklį.
(Priešingu atveju gali sukelti gedimą arba gaisrą.)



Valymo metu būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo ir palaukti, kol šildytuvas pakankamai atvės.
(Priešingu atveju gali sukelti elektros smūgį arba nudegimus.)



Ikiškite kištuką į elektros lizdą tvirtai, tik su žeminiu (-).
(Gali sukelti elektros smūgį.)



Pavojinga išjungti šį šildytuvą ištraukiant maitinimo kištuką.
(Tai gali sukelti gedimą arba elektros smūgį.)



Prašome išjungti įrenginį naudodami ON/OFF mygtuką.
(Priešingu atveju gali sukelti elektros smūgį arba nudegimus.)



Nenaudokite pažeisto maitinimo laido ar kištuko, taip pat laisvo elektros lizdo.
(Tai gali sukelti trumpąjį jungimą, gaisrą arba elektros smūgį.)



Nelenkite maitinimo laido ir nedėkite ant jo sunkių daiktų.
(Jis gali būti pažeistas, o tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.)



Netraukite kištuko laikydami už laido ar šlapiomis rankomis.
(Tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.)



Nestatykite jokių degių medžiagų šalia šildytuvo, įskaitant užuolaidas, kilimus, popierius, degtukus, drabužius ir kt.
(Kyla gaisro arba nudegimų pavojus.)



Neprailginkite maitinimo laido jungdami kitą kabelį per vidurį.
(Tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.)



Nestatykite ir nenaudokite jokių degių medžiagų šalia šildytuvo, įskaitant kurą, dujas, skiediklius, benzeną, purškalus, tirpiklius, lakiuosius organinius junginius ir kt.
(Kyla gaisro arba sprogimo pavojus.)

1. TURINIO PRANEŠIMAS

ATSARGIAI



Naudodami šildytuvą užtikrinkite gerą vėdinimą ir nenaudokite jo tvankiose vietose, kur neįmanoma užtikrinti ventilacijos.

(Vėdinkite patalpą šviežiu oru vieną ar du kartus per valandą.)

(Esant nepilnam degimui dėl deguonies trūkumo, anglies monoksido kiekis gali padidėti ir sukelti apsinuodijimą.)



Pavojinga kišti rankas ar kitus daiktus į groteles ar degimo kamerą, taip pat smarkiai trenkti ar veikti šildytuvą jėga.

(Gali sukelti gaisrą, nudegimus arba elektros smūgį.)



Nedėkite jokių elektrinių prietaisų ar sunkių daiktų ant šildytuvo.

(Gali sukelti gedimą ar elektros smūgį, o nukritus sunkiam daiktui naudotojas gali susižeisti ar nusideginti.)



Neperkelkite ir netransportuokite šildytuvo jo veikimo metu.

(Gali sukelti gaisrą arba nudegimus.)

(Perkeliant būtina išjungti šildytuvą ir ištraukti kištuką.)



Nenaudokite šio šildytuvo kitais tikslais, išskyrus šildymą.

(Nenaudokite šildytuvo gyvūnams laikyti.)



Nenaudokite šio šildytuvo miego metu.

(Miego metu nėra vėdinimo, todėl patalpa greitai tampa tvanki ir trūksta deguonies.)



Nenaudokite šio šildytuvo nestabiliuose vietose.

(Nenaudokite šildytuvo ant pasvirusio paviršiaus ar nestabilaus pagrindo. Šildytuvą gali nuvirsti, o tai gali sukelti gaisrą ar gedimą.)



Pavojinga ilgai naudoti šį šildytuvą uždaroje patalpoje, ypač jei joje yra vaikų, pagyvenusių ar silpnų žmonių.

(Rekomenduojama atidaryti langus, kad į patalpą patektų šviežias oras, jei patalpa tampa tvanki.)



Nedėkite ant šildytuvo jokių degių vinilo ar plastikinių gaminių ir neuždenkite šildytuvo grotelių drabužiais.

(Kyla gaisro arba nudegimų pavojus.)



Nelieskite jokių įkaitusių dalių, tokių kaip grotelės, degimo kamera ir kt. Šildytuvui veikiant arba ką tik jį išjungus, šios dalys yra karštos, todėl jų nelieskite. Ypatingą dėmesį skirkite tam, kad vaikai nesiliestų prie karštų paviršių.

(Gali sukelti nudegimus.)



Rekomenduojama nenaudoti šio šildytuvo dideliame aukštyje.

(Nenaudokite šio šildytuvo vietose, esančiose aukščiau nei 1500 m virš jūros lygio.)



700–1500 metrų virš jūros lygio aukštyje būtinas dažnas vėdinimas.

(Dėl deguonies trūkumo anglies monoksido kiekis gali padidėti ir sukelti apsinuodijimą.)



Valymo metu saugokite, kad į šildytuvą nepatektų vanduo.

(Tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.)



Naudodami prailgintuvą šildytuvui maitinti, naudokite tik 230V 1.5x3 guminių prailgintuvą su žeminiu (IP44), kurio maksimalus ilgis 20 metrų, standartas 3G 1.5mm², vardinė srovė 16A. Gamintojas ar importuotojas neprisiima atsakomybės už gaisrą ar kitus elektros incidentus, atsiradusius dėl pažeisto prailgintuvo (pvz., pervaziuoto krautuvu ar suspausto sunkiu daiktu).

1. TURINIO PRANEŠIMAS

ATSARGIAI



When storing this heater, be sure that you store it in a dry place indoors instead of in a hot and humid environment.
(Otherwise, it gets rusty or goes into trouble.)



Do not put this heater on an unstable surface of the ground, such as an inclined or bumpy surface.
(The heater may not work.)



Unplug the appliance from the outlet during lightning or thunderstorms or if it has not been used for a long period of time.
(Otherwise, it is exposed to the danger of electrical shock, a short circuit, or a fire.)



Do not spray water directly on the heater or use benzene, thinner, or alcohol to clean it.
(Otherwise, it is exposed to the danger of electrical shock, a short circuit, or a fire.)



Do not drop or apply excessive force to the remote controller. Unauthorized disassembly may cause malfunction.



If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
(Otherwise, it is exposed to the danger of electrical shock, a short circuit, or a fire.)



Call your local after-sales service agent in case the power cord is damaged.
(Otherwise, it is exposed to the danger of electric shock, a short circuit, or a fire.)



Do not operate this heater in a place where it gets wet from the humidity, such as a bathroom.
(It may cause an electrical short circuit or an electrical shock accident.)

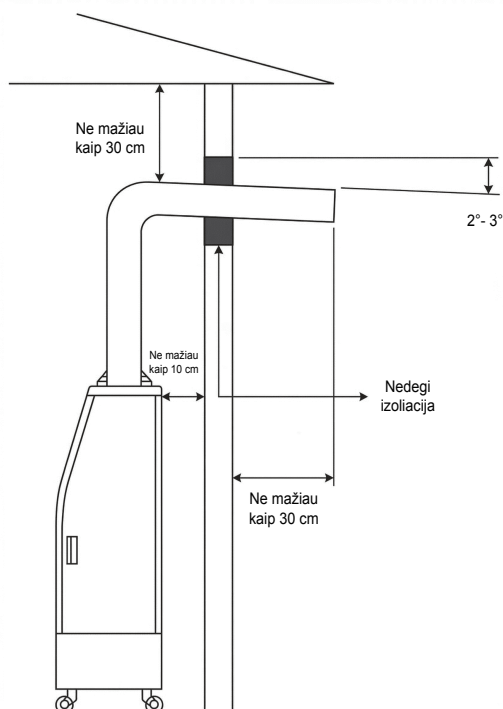
2. MONTAVIMAS IR SAUGOS NURODYMAI

1. MONTAVIMO VIETOS PARINKIMAS IR ATSTUMAI

- ▷ Montuokite ant lygaus, tvirto ir nedegaus paviršiaus. Pasviręs paviršius gali sukelti netolygų degimą ir pažeisti degiklį. Po pastatymo užfiksuokite ratukus.
- ▷ Laikykitės ne mažesnį kaip 15 cm atstumą nuo sienų (kairė/dešinė), 1 m nuo priekio ir 30 cm nuo lubų (pagal išmetimo schemą).
- ▷ Laikykitės atokiau nuo užuolaidų, kilimų ar plastikinių medžiagų, kurias gali pajudinti vėjas.
- ▷ Nestatykite tiesiai po elektros lizdu. Užtikrinkite, kad maitinimo kištukas būtų lengvai pasiekiamas.

2. IŠMETIMO SISTEMA (STANDARTINĖ KONFIGŪRACIJA)

- ▷ Naudokite nerūdijančio plieno tiesius vamzdžius (100 mm skersmens).
- ▷ NENAUDOKITE lanksčių vamzdžių. Lankstūs vamzdžiai gali nusvirti arba kaupti suodžius, sukeldami prastą ventiliaciją ir gaisro pavojų.
- ▷ Ilgis turi būti ne didesnis kaip 4 m ir ne daugiau kaip 3 sujungimai (alkūnės).
- ▷ Jei vamzdis ilgesnis nei 3 m arba turi daugiau nei 2 sujungimus, vidinis katalizatorius turi būti pašalintas.
- ▷ Lauko dalis turi būti pasvirusi 2° – 3° žemyn, kad būtų išvengta kondensato ar lietaus vandens patekimo atgal.
- ▷ Naudokite 3 cm storio nedegią izoliaciją, kai vamzdis eina per degias sienas.



3. KURAS IR ELEKTROS TIEKIMAS

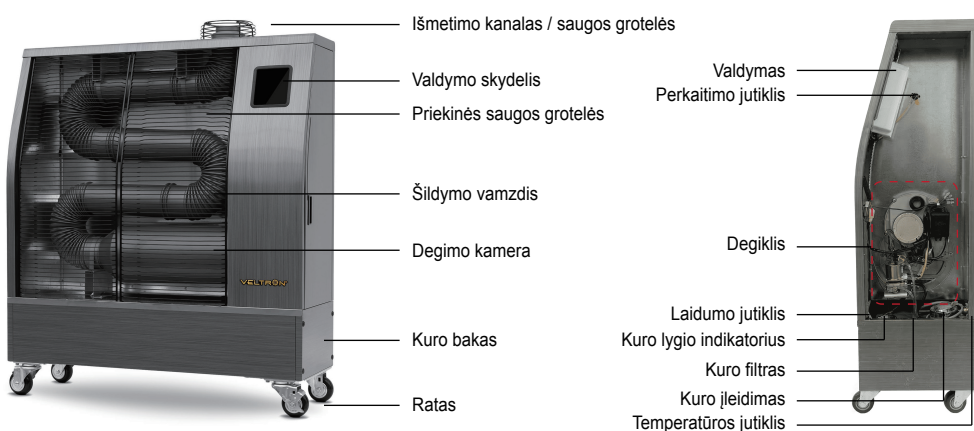
- ▷ Naudokite tik dyzelinį kurą arba žibalą. Benzinas sukels negrįžtamus pažeidimus ir suodžius.
 - ▷ Prieš papildydami kurą visada išjunkite šildytuvą.
 - ▷ Standartinis maitinimas yra 220/230V, 50Hz.
- Užtikrinkite stabilų elektros tiekimą.

4. SAUGOS PAGRINDAI

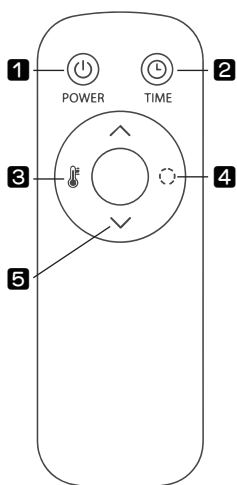
- ▷ Vėdinimas: užtikrinkite nuolatinį šviežio oro srautą.
- ▷ Laikykitės gesintuvą lengvai pasiekiamoje vietoje. Venkite tiesioginių saulės spindulių ar netoliese esančių šilumos šaltinių.

3. STRUKTŪRA IR APRAŠYMAS

ŠILDYTUVAS



NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS



1 ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

▷ Paspauskite šį mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte šildytuvą.

2 IŠJUNGIMO LAIKMATIS

▷ Paspauskite [OFF-TIMER] mygtuką, kad nustatytumėte automatinio išsijungimo laiką. (1 valandos intervalais)

3 TEMPERATŪROS REŽIMAS

▷ Šildytuvas veikia pagal patalpos temperatūrą. (-5~40°C)

4 LAIKO REŽIMAS

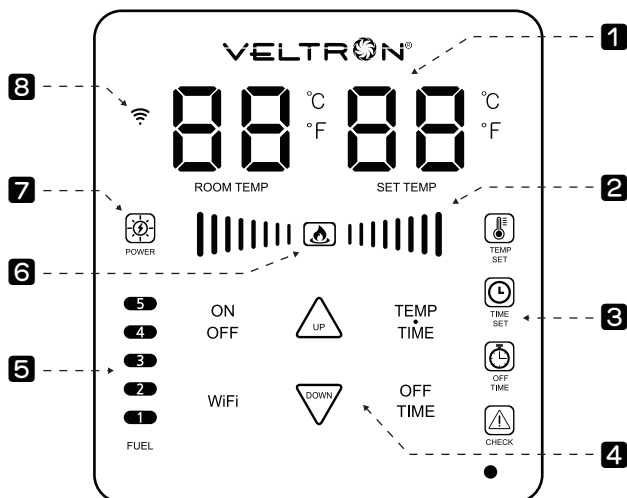
▷ Šildytuvas veikia nustatytą laiką ir kas 10 minučių daro pauzę. (Kartojimo ciklas)

5 AUKŠTYN / ŽEMYN

▷ Naudokite [UP / DOWN] mygtukus, kad nustatytumėte norimą temperatūrą arba veikimo laiką.

3. STRUKTŪRA IR APRAŠYMAS

VALDYMO SKYDELIS



1 LED EKRANAS

Rodo temperatūrą (C°/F°), laikmatį, klaidų kodus ir kt.

2 VENTILIATORIAUS INDIKATORIUS

Rodo, kada veikia ventiliatorius.

3 BŪSENOS INDIKATORIUS

Rodo būseną Temp, Time ir Timer režimuose. „CHECK“ rodomas, jei įvyksta klaida.

4 VALDYMO MYGTUKAI

Ijungimo mygtukas

- ▷ Naudojamas šildytuvo veikimui pradėti arba sustabdyti.

Aukštyn / Žemyn mygtukai

- ▷ Naudojami temperatūrai arba veikimo laikui reguliuoti.
- ▷ Temp: reguliuojama nuo -5°C iki 40°C, 1°C žingsniu.
- ▷ Time: reguliuojama cikliniam veikimui nuo 5 iki 25 minučių, 5 minučių žingsniu.

Režimo mygtukas (Temp / Time)

- ▷ Temp režimas: veikia, kai esama patalpos temperatūra yra 2°C žemesnė nei nustatyta temperatūra.
- ▷ Time režimas: veikia pasikartojančiu „Run“ ir „Stop“ ciklu pagal nustatytą laiką (sustoja 10 min.).

IŠJUNGIMO LAIKMAČIO MYGTUKAS

- ▷ Nustato automatinio išsijungimo laiką.
- ▷ Paspauskite mygtuką, kad aktyvuotumėte laikmatį, tada naudokite Up/Down mygtukus, kad nustatytumėte norimą laiką 1 valandos intervalais.

Wi-Fi MYGTUKAS

- ▷ Paspauskite ir laikykite Wi-Fi mygtuką 3 sekundes, kad įeitumėte į susiejimo režimą.
- ▷ Įėjus į susiejimo režimą, galite prijungti šildytuvą prie savo tinklo nuotolinio valdymo funkcijoms.

5 KURO LYGIOMATIS

Rodo esamą kuro kiekį bake.

6 UŽDEGIMO INDIKATORIUS

Rodomas, kai degiklis užsidega.

7 MAITINIMO INDIKATORIUS

Rodomas, kai šildytuvas yra ĮJUNGTAS.

8 Wi-Fi BŪSENOS INDIKATORIUS

Susiejimas: LED mirksi (paspauskite Wi-Fi mygtuką)
Prijungta: LED dega nuolat
Nepavyko: LED išsijungia (jei neprijungta per 3 min.)

4. NAUDOJIMAS

VEIKIMAS

ĮJUNGIMAS



1. PRADINIS PALEIDIMAS

- ▷ Paspauskite ON/OFF mygtuką vieną kartą.
- ▷ ON/OFF mygtuko LED pasikeičia iš raudonos į baltą.
- ▷ Įsijungia skaitmeninis ekranas.
 - Kairėje: esama patalpos temperatūra.
 - Dešinėje: nustatyta temperatūra arba veikimo laikas.
- ▷ Automatiškai atkuria ankstesnius nustatymus.
(Pagal nutylėjimą paleidžiamas temperatūros režimas)

* TOLIMESNI VEIKSMAI

- ▷ Modeliai su prieššildymu: sistema automatiškai pereis į prieššildymo etapą. Prašome žiūrėti žemiau esančią prieššildymo skiltį.
- ▷ Modeliai be prieššildymo: sistema praleis prieššildymą ir pereis tiesiai prie uždegimo. Prašome žiūrėti režimo pasirinkimą kitame puslapyje.

PRIEŠŠILDYMAS



1. TIKSLAS

- ▷ Prieššildytuvus sušildo vidinius komponentus, kad ištirpintų sukietėjusį kurą ir užtikrintų sklandų bei stabilų uždegimo procesą.

2. AKTYVAVIMAS

- ▷ Sistema automatiškai pradeda 180 sekundžių atgalinį skaičiavimą prieš degiklio uždegimą.
- ▷ Pasibaigus atgaliniam skaičiavimui, prieššildytuvas išsijungia, o degiklis automatiškai pereina prie uždegimo.

3. SĄLYGOS

- ▷ 1 atvejis: pirmas prijungimas prie elektros [Negalima praleisti]
 - Pirmasis įjungimas po prijungimo prie elektros tinklo.
- ▷ 2 atvejis: žema aplinkos temperatūra [Galima praleisti]
 - Patalpos temperatūra žemesnė nei 10°C (50°F).
 - Taikoma, jei šildytuvus buvo išjungtas 2+ valandas.

* IŠIMTIS: Kai kurie modeliai neturi prieššildymo funkcijos (pvz., DHOE-350F, 500F).

4. NAUDOJIMAS

REŽIMO PASIRINKIMAS (TEMP / TIME)

TEMPERATŪROS REŽIMAS



1. REŽIMO PASIRINKIMAS

▷ Paspauskite [TEMP/TIME] mygtuką, kad perjungtumėte du veikimo režimus.

2. TEMPERATŪROS REŽIMAS

▷ Šildytuvas palaiko patalpos temperatūrą pagal nustatytą reikšmę.

▷ Paspauskite [UP / DOWN], kad nustatytumėte temperatūrą.
(Reguliuojama 1°C žingsniu)

▷ Diapazonas: -5°C ~ 40°C (23°F ~ 104°F).

▷ Degiklis įsijungia, kai patalpos temperatūra yra 2°C žemesnė nei nustatyta temperatūra.

▷ Degiklis automatiškai išsijungia, kai patalpos temperatūra pasiekia nustatytą temperatūrą.

LAIKO REŽIMAS



1. REŽIMO PASIRINKIMAS

▷ Paspauskite [TEMP/TIME] mygtuką, kad perjungtumėte du veikimo režimus.

2. LAIKO REŽIMAS (CIKLO VALDYMAS)

▷ Šildytuvas veikia pasikartojančiais laiko ciklais, nepriklausomai nuo patalpos temperatūros.

▷ Paspauskite [UP / DOWN], kad nustatytumėte laiką.
(Reguliuojama 5 minučių žingsniu)

▷ Diapazonas: 5 ~ 25 minutės.

▷ Šildytuvas veikia nustatytą laiką, o tada daro 10 minučių pauzę.

▷ Šis ciklas (nustatytas veikimo laikas ON / 10 min OFF) kartojasi nuolat.

4. NAUDOJIMAS

IŠJUNGIMO LAIKMATIS IR KLAIDOS ATSIRADIMAS

IŠJUNGIMO LAIKMATIS



1. PLANUOTO IŠJUNGIMO FUNKCIJA

- ▷ Ši funkcija leidžia automatiškai išjungti po nustatyto valandų skaičiaus.
- ▷ Paspauskite [OFF TIME] mygtuką.
- ▷ Paspauskite [UP / DOWN], kad nustatytumėte valandas.
(Reguliuojama 1 valandos intervalais)
- ▷ Diapazonas: 1 ~ 24 valandos. (Numatyta 3 valandos)
- ▷ Atšaukti: dar kartą paspauskite [OFF TIME] mygtuką arba išjunkite įrenginį.

※ Pastaba: po sustabdymo ventiliatorius dar veikia apie 5 minutes, kad atvėsintų degiklį.

KLAIDOS ATSIRADIMAS



1. KLAIDOS ATSIRADIMAS

- ▷ Jei sistema aptinka problemą, ji nedelsdama parodys vizualinę / garsinę įspėjimą.

2. EKRANO IR ĮSPĖJIMO BŪSENA

- ▷ Konkretus klaidos kodas (pvz., E1, E2) mirksės skaitmeniniame ekrane.
- ▷ Klaidos piktograma rodoma raudonai.
- ▷ Pasigirs garsinis signalas, informuojantis naudotoją.

※ Jei problema išlieka po 2 ar 3 paleidimų iš naujo, žiūrėkite „Error Codes“ puslapį dėl detalių sprendimų.

4. NAUDOJIMAS

IŠMANIOSIOS PROGRAMĖLĖS VALDYMAS (Wi-Fi)

PROGRAMĖLĖS DIEGIMAS



- ▷ Ieškokite „Smart Life“ Apple App Store arba Google Play parduotuvėje.
- ▷ Atsisiųskite ir įdiekite programėlę į savo išmanųjį telefoną.

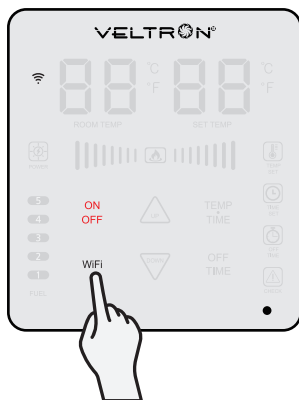


NAUDOTOJO REGISTRACIJA

- ▷ Atidarykite programėlę ir paspauskite „Sign Up“.
- ▷ Sekite ekrane pateiktas instrukcijas, kad sukurtumėte paskyrą naudodami savo el. pašto adresą.
- ▷ Užbaikite patvirtinimo procesą, kad galėtumėte prisijungti.
- ▷ „Try Now“ (svečio režimas) mygtukas leidžia iš karto naudotis programėle be paskyros.

※ Pastaba: programėlės naudotojo sąsaja (UI) gali šiek tiek skirtis priklausomai nuo programėlės versijos ar operacinės sistemos atnaujinimų.

PRIJUNGIMO ŽINGSNIS 1



ŠILDYTUVO NUSTATYMAS

- ▷ Paspauskite ir laikykite [WIFI] mygtuką ant šildytuvo 3 sekundes. Wi-Fi indikatorius pradės mirksėti. (Aktyvuojamas susiejimo režimas)
- ▷ Gali būti aktyvuojama tiek budėjimo, tiek veikimo režimuose.

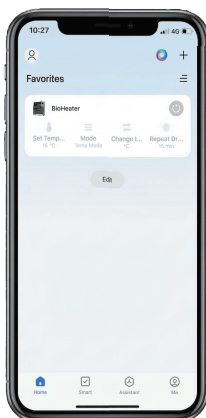
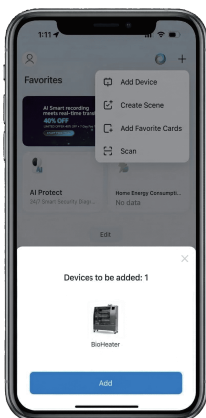
LED INDIKATORIAUS BŪSENA

- ▷ Susiejimas: mirksi (ieškoma ryšio)
- ▷ Sėkmingai: ĮJUNGTĄ (ryšys užmegztas)
- ▷ Nepavyko: IŠJUNGTĄ (nepavyko po 3 min. neveikimo)

4. NAUDOJIMAS

IŠMANIOSIOS PROGRAMĖLĖS VALDYMAS (Wi-Fi)

PRIJUNGIMO ŽINGSNIS 2



PROGRAMĖLĖS NUSTATYMAS

- ▷ Įsitinkinkite, kad jūsų išmanusis telefonas prijungtas prie 2.4GHz Wi-Fi tinklo.
- ▷ Atidarykite programėlę ir paspauskite „Add Device“ arba [+] ikoną. Programėlė automatiškai aptiks šildytuvą.
- ▷ Įveskite savo Wi-Fi slaptažodį, kad užbaigtumėte prijungimą.

※ Pastaba: jei paieškos laikas baigiasi ir įrenginio rasti nepavyksta, bandykite dar kartą arba pridėkite įrenginį rankiniu būdu.

NAUDOTOJO SĄSAJA



1 Esamos temperatūros rodinys (°C / °F)

2 Veikimo piktogramos   

▷ Prieššildymas / Degiklio uždegimas / Degiklio ventiliatorius / Pūtiklio ventiliatorius (F modeliams)

3 Sistemos būsena

- ▷ Įrenginio būsena (OFF, Ready, Working arba Error)
- ▷ Dabartinis režimas (temperatūros arba laiko režimas)
- ▷ Kuro lygis (0%, 20%, 40%, 60%, 80% ir 100%)

4 Tikslinių reikšmių nustatymas (tikslinė temperatūra / veikimo trukmė)

5 Valdymo mygtukai

- ▷ Maitinimas (ON / OFF)
- ▷ Režimo pasirinkimas
- ▷ Įjungimo/išjungimo grafikai
- ▷ Nustatymai: prieiga prie parinkčių, įskaitant vienetų keitimą (°C/°F) ir veikimo istoriją

5. KURAS IR PRADINIS NUSTATYMAS

PARUOŠIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. KURO PAPILDYMO NURODYMAI

- ▷ Atidarykite kuro bako užpildymo dangtelį.
- ▷ Atsargiai pripildykite baką kuru, vengdami išsiliejimo.
- ▷ Sustabdykite pildymą, kai kuro lygio indikatorius pasiekia „Full“ žymą.
- ▷ Tvirtai užsukite užpildymo dangtelį ir patikrinkite, ar nėra nuotėkių aplink baką.

2. PRADINIO UŽDEGIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

- ▷ Pirmojo naudojimo metu gali atsirasti laikinas kvapas, nes sudega dulkės ar likučiai. Tai yra normalu ir išnyks maždaug per 10 minučių.
- ▷ Rekomenduojama pirmąjį uždegimą atlikti gerai vėdinamoje vietoje arba lauke.



ĮSPĖJIMAS

- ▷ Prieš papildydami kurą, visada pastatykite šildytuvą ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.
- ▷ NIEKADA nepildykite kuro šildytuvui veikiant. Išjunkite šildytuvą ir palaukite, kol liepsna užges.
- ▷ Neperpildykite virš „Full“ žymos, perpildymas kelia didelį gaisro pavojų.
- ▷ NIEKADA nenaudokite žemos kokybės ar užteršto kuro. Naudokite tik aukštos kokybės, švarų žibalą arba dyzelinį kurą.

ORO IŠLEIDIMAS IŠ KURO SISTEMOS



Atlaisvinti

Oro išleidimo varžtas (+)

Priveržti

KAIP IŠLEISTI ORĄ

- ▷ Pasukite oro išleidimo varžtą (+) prieš laikrodžio rodyklę 3–4 kartus, kad jį atlaisvintumėte.
- ▷ Vieną kartą paspauskite maitinimo mygtuką.
- ▷ Palaukite apie 10 sekundžių, kol iš oro išleidimo angos pradės tekėti kuras (be burbuliukų).
- ▷ Po 3–5 sekundžių siurblys pradės veikti. Palaukite, kol oras išeis ir iš grįžtamosios žarnos pradės tekėti švarus kuras, tada priveržkite varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
- ▷ Jei uždegimas nepavyksta, pakartokite iki trijų kartų.

※ Jei elektrinis siurblys skleidžia garsų triukšmą ir degiklis neužsidega (E1 klaida), tikėtina, kad kuro linijoje yra įstrigęs oras.

6. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

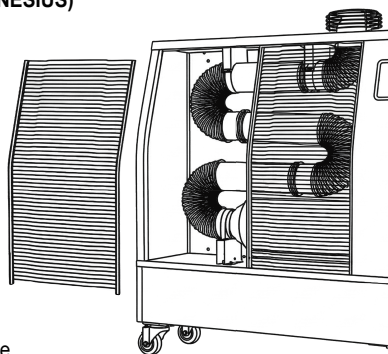
KASDIENĖ PATIKRA IR PRIEŽIŪRA

1. KASDIENĖS PATIKROS PUNKTAI

- ▷ Išjungimas: prieš bet kokią patikrą visada sustabdykite „Combustion“. Ištraukite įrenginį iš elektros lizdo, kai jis visiškai atvės.
- ▷ Nuotėkio patikra: reguliariai tikrinkite, ar aplink kuro baką ir degiklio vamzdžius nėra kuro nuotėkių.
- ※ **[ATSARGIAI]** Naudokite sausą šluostę su neutraliu plovikliu. NEPILKITE vandens ant įrenginio (elektros smūgio arba gedimo rizika).
- ※ **[ATSARGIAI]** Degiklis yra sureguliuotas gamykloje. NEARDYKITE ir nereguliuokite degiklio dalių rankiniu būdu.

2. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA (REKOMENDUOJAMA KAS 6 MĖNESIUS)

- ▷ Priekinės grotelės išmontavimas:
Norėdami išimti priekinę grotelę, šiek tiek ją pakelkite ir patraukite į priekį. (Surinkimas atliekamas atvirkštine tvarka.)
- ▷ Atšvaito, degimo kameros ir šildymo vamzdžio valymas (jei užteršti).
- ※ **[ATSARGIAI]** Degimo vamzdis turi keraminę dangą. Valymo metu būkite atsargūs, kad nepažeistumėte ar nesubraižytumėte dangos paviršiaus.
- ▷ Liepsnos jutiklis (Photocell / CDS):
Jei jutiklis yra užterštas suodžiais, uždegimo efektyvumas sumažės. Atsargiai išimkite fotocelę iš apatinio degiklio, nuvalykite aptikimo dalį minkšta šluoste ir visiškai įstatykite atgal.
- ▷ Kuro filtras:
Vizualiai patikrinkite užterštumą ir keiskite kasmet.
- ▷ Periodinis veikimas:
Kas 3 mėnesius paleiskite šildytuvą bent 5 minutėms, kad išvengtumėte purkštuko užsikimšimo.



※ **SERVISO KONTAKTAI**

Jei reikia pakeisti ar suremontuoti bet kurią dalį, kreipkitės į autorizuatą serviso centrą, kurį valdo mūsų platintojo centrinė būstinė.

※ **NEAUTORIZUOTAS REMONTAS**

NEBANDYKITE remontuoti šio šildytuvo per nelicencijuotą ar neautorizuotą serviso personalą. Netinkamas remontas gali sukelti pavojingas eksploataavimo sąlygas, panaikinti garantiją arba sukelti rimtus įrenginio gedimus.

※ **TECHNINĖ PAGALBA**

Norėdami gauti patikimiausią aptarnavimą, kreipkitės tik į vietinius serviso centrus arba platintojus, oficialiai paskirtus mūsų įmonės.

6. PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

PURKŠTUKO PRIEŽIŪRA

1. PURKŠTUKO VEIKIMO SUPRATIMAS

- ▷ Funkcija: purškia kurą aukštu slėgiu naudojant elektroninį siurbį, kad užtikrintų sklandų uždegimą per atomizaciją.
- ▷ Gedimo priežastys: žemos kokybės kuras, priemaišos arba alyvos plėvelės susidarymas ilgalaikio laikymo metu gali sukelti purkštuko užsikimšimą.
- ▷ Požymiai: uždegimo sutrikimai, suodžiai/dūmai, kvapai arba nepilnas degimas dėl netolygaus kuro purškimo.
- ▷ Prevencija: reguliari priežiūra (paleidimas 5 minutėms kas ketvirtį) sumažina purkštuko keitimo aptarnavimo išlaidas.

2. VIZUALINIS PURKŠTUKŲ PALYGINIMAS



Normalus purkštukas

Išorė švari, filtro sietelis nepakeitęs spalvos, o anga yra švari.



Sugedęs purkštukas

Išorė pakeitusi spalvą, o aplink angą susidarė dervos nuosėdos arba alyvos plėvelė.

LAIKYMAS

ILGALAIKIO LAIKYMO VEIKSMAI

- ▷ Leiskite šildytuvui visiškai atvėsti ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- ▷ Apvyniokite įrenginį plastikine danga, kad apsaugotumėte nuo dulkių ir nešvarumų.
- ▷ Kuras: saugumo sumetimais rekomenduojama sunaudoti arba išsiurbti visą kurą iš bako.
- ▷ Aplinka: laikykite gerai vėdinamoje, sausoje patalpoje. Drėgna ar lauko laikymo aplinka yra dažna gedimų priežastis.



7. KLAIDŲ KODAI

KODAS	PAGRINDINĖ PRIEŽASTIS	VEIKSMAS IR SPRENDIMAS
 Uždegimo klaida	• Mažas kuro lygis arba oras kuro linijoje. • Užsikimšęs purkštukas arba alyvos filtras (jei klaida atsiranda po 2 paleidimo bandymų).	• Patikrinkite kuro lygį ir atlikite oro išleidimą iš sistemos. • Reikia pakeisti purkštuką ir alyvos filtrą.
 Liepsnos jutiklio klaida	• Fotocelis užterštas suodžiais arba neteisingai įstatytas. • Sugedęs jutiklio blokas.	• Išimkite fotocelę, nuvalykite minkšta šluoste ir visiškai įstatykite atgal. • Jei klaida išlieka, reikia pakeisti.
 Temperatūros jutiklio klaida	• Blogas elektros laidų sujungimas arba atjungtas jutiklis. • Sugedęs temperatūros jutiklis.	• Patikrinkite jutiklio laidus ir sujungimo būklę. • Jei jutiklis sugedęs, reikia pakeisti.
 Perkaitimo jutiklio klaida	• Degimo kameroje aptikta per didelė šiluma. • Sugedusi perkaitimo apsaugos elektros instaliacija.	• Patikrinkite, ar degiklio viduje nėra nenormalių požymių. • Iš naujo prijunkite laidus, jei klaida išlieka, kreipkitės dėl profesionalios patikros.
 Pasvirimo nustatymo klaida	• Šildytuvus yra pasvirę. • Pasvirimo jutiklis atjungtas arba sugedęs.	• Įsitikinkite, kad šildytuvus pastatytas ant lygaus, stabilaus paviršiaus. • Patikrinkite pasvirimo jutiklio laidus ir paleiskite įrenginį iš naujo.
 Mažo kuro lygio klaida	• Kuro bakas tuščias. • Sugedęs kuro lygio indikatorius arba lygio jutiklis.	• Nedelsdami papildykite kuro baką. • Jei bakas pilnas, bet klaida išlieka, pakeiskite kuro lygio jutiklį.
 Aukštos temperatūros įspėjimas	• Aplinkos temperatūra viršija 50°C. • Jutiklis veikiamas tiesioginės vidinės šilumos.	• Patikrinkite, ar jutiklis tinkamai įrengtas toliau nuo vidinių šilumos šaltinių. • Jei jutiklis sugedęs, reikia pakeisti.

8. GEDIMŲ ŠALINIMAS

※ Jei kyla problema, prieš kreipdamiesi į serviso centrą atlikite šiuos veiksmus.

PROBLEMA	TIKrintini Punktai	Reikalingi Veiksmai
Nėra maitinimo (ekranas išjungtas)	• Atjungtas nuo elektros / perdegęs saugiklis	• Įjunkite įrenginį į elektros tinklą. Pakeiskite saugiklį (250V, 3.15A) ant PCB
Nėra veikimo (maitinimas įjungtas)	• Nustatyta temperatūra yra žemesnė nei patalpos temperatūra	• Nustatykite tikslią temperatūrą aukštesnę nei esama patalpos temperatūra.
Staigus sustojimas	• Įjungtas laikmatis / deguonies trūkumas	• Patikrinkite, ar įjungtas laikmačio režimas. Nedelsdami vėdinkite, kad patektų šviežias oras.
Nėra kuro indikacijos	• Kuro lygio indikatorius laidai atjungti	• Patikrinkite ir iš naujo prijunkite vidinius kuro lygio indikatorius laidus.
Žema įtampa	• Degiklis neveikia dėl žemos įtamos	• Naudokite įtamos stabilizatorių (A/S), kad padidintumėte įtampą.
Suodžiai / juodi dūmai	• Oro trūkumas / užsikimšęs vamzdis	• Patikrinkite, ar nėra oro įsiurbimo / išmetimo užsikimšimų. • Naudokite tik šviežią kurą.
Balti dūmai	• Per didelis oro tiekimas	• Paleiskite šildytuvą lauke 10 minučių. • Prireikus sureguliuokite oro sklendę.
Pradinis degimo kvapas	• Dulkės / pašalinės medžiagos viduje	• Normalu pirmojo naudojimo metu. Išnyks po 1–2 valandų veikimo.
Kuro kvapas	• Išsiliejęs kuras / sustojo iš karto	• Pašalinkite išsiliejusį kurą. Užtikrinkite, kad veikimas truktų 15 min. ar ilgiau.
Triukšmas degiklyje	• Oras siurblyje arba užterštas filtras	• Išleiskite orą iš siurblio / purkštuko. • Išvalykite arba pakeiskite kuro filtrą.

8. GEDIMŲ ŠALINIMAS

IŠSAMUS GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS [E1]

※ Pagal nutylėjimą šildytuvai automatiškai bando užsidegti du kartus prieš pasirodant E1 klaidai.

1. Pagrindinė patikra ir veiksmai

Prieš kreipiantis į serviso centrą, naudotojai pirmiausia turėtų patikrinti šiuos punktus, kai atsiranda E1 klaida.

Patikrinkite visus laidų sujungimus / kuro tipą, kokybę / alyvos filtrą / oro išleidimą / fotocelę (liepsnos jutiklį)

2. Išsami diagnostika ir veiksmai (serviso technikams)

Jei E1 klaida išlieka po pagrindinių naudotojo patikrų, serviso personalas turėtų patikrinti šiuos komponentus.

Kategorija	Komponentas / Problema	Simptomai ir diagnostika	Reikalingi veiksmai
Kuro tiekimo sistema	• Srauto matuoklis (Gedimas / atjungtas)	• Rodo mažą kuro lygį, nors bakas pilnas • Siurblys dirba tuščiai (ūžia) ir skleidžia stiprų kvapą	• Iš naujo prijunkite kontaktą. • Išvalykite mechanizmą arba pakeiskite, jei užstrigęs.
	• Elektroninis siurblys (Gedimas / žemas slėgis)	• Nenormali varža (ne ~370Ω) arba nėra vibracijos • Žemas slėgis (< 6.3 Kg/cm ²)	• Patikrinkite ritės varžą / vibraciją. • Padidinkite slėgį (6.3 Kg/cm ² - 10.0 Kg/cm ²)
	• Alyvos filtras (Užsikimšęs)	• Užsidega, bet greitai išsijungia • Simptomas kartojasi laikui bėgant	• Patikrinkite, ar nėra užterštumo. • Išvalykite suslėgtu oru arba pakeiskite.
	• Alyvos žarna (Trūksta / atjungta)	• Atjungtos žarnos prie siurblio arba filtro	• Vizualiai patikrinkite ir tvirtai iš naujo prijunkite.
Uždegimas ir oro pūtimas	• Ventiliatoriaus variklis (Gedimas / prastas kontaktas)	• Nėra ventiliatoriaus garso • Uždegimas nepavyksta per 5 sek.	• Patikrinkite laidų sujungimą. • Pakeiskite, jei varžos vertė yra nenormali.
	• Uždegimo transformatorius ir žvakė	• Ventiliatorius veikia, bet nėra kibirkšties garso • Uždegimas nepavyksta per 40 sek.	• Patikrinkite kabelio sujungimą. • Patikrinkite, ar yra kibirkštis (Atsargiai: aukšta įtampa)
	• Purkštukas (Užsikimšęs / atsilaisvinęs)	• Neužsidega • Silpna liepsna / nėra purškimo (Testuoti lauke)	• Pakeiskite, jei užsikimšęs. • Tvirtai priveržkite, kad išvengtumėte nuotėkio.
Aplinka ir nustatymai	• Oro sklendė (Per didelis oro kiekis)	• Nepavyksta užsidegti šaltomis dienomis • Užsidega, jei oro įsiurbimas dalinai užblokuotas	• Sumažinkite sklendės nustatymą (Atsargiai: nenustatykite žemiau 1)
Elektrinis valdymas	• Valdymo plokštė (Gedimas)	• Komponentai negauna maitinimo	• Patikrinkite AC 220V išėjimą kiekvienam komponentui naudodami testerį

9. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

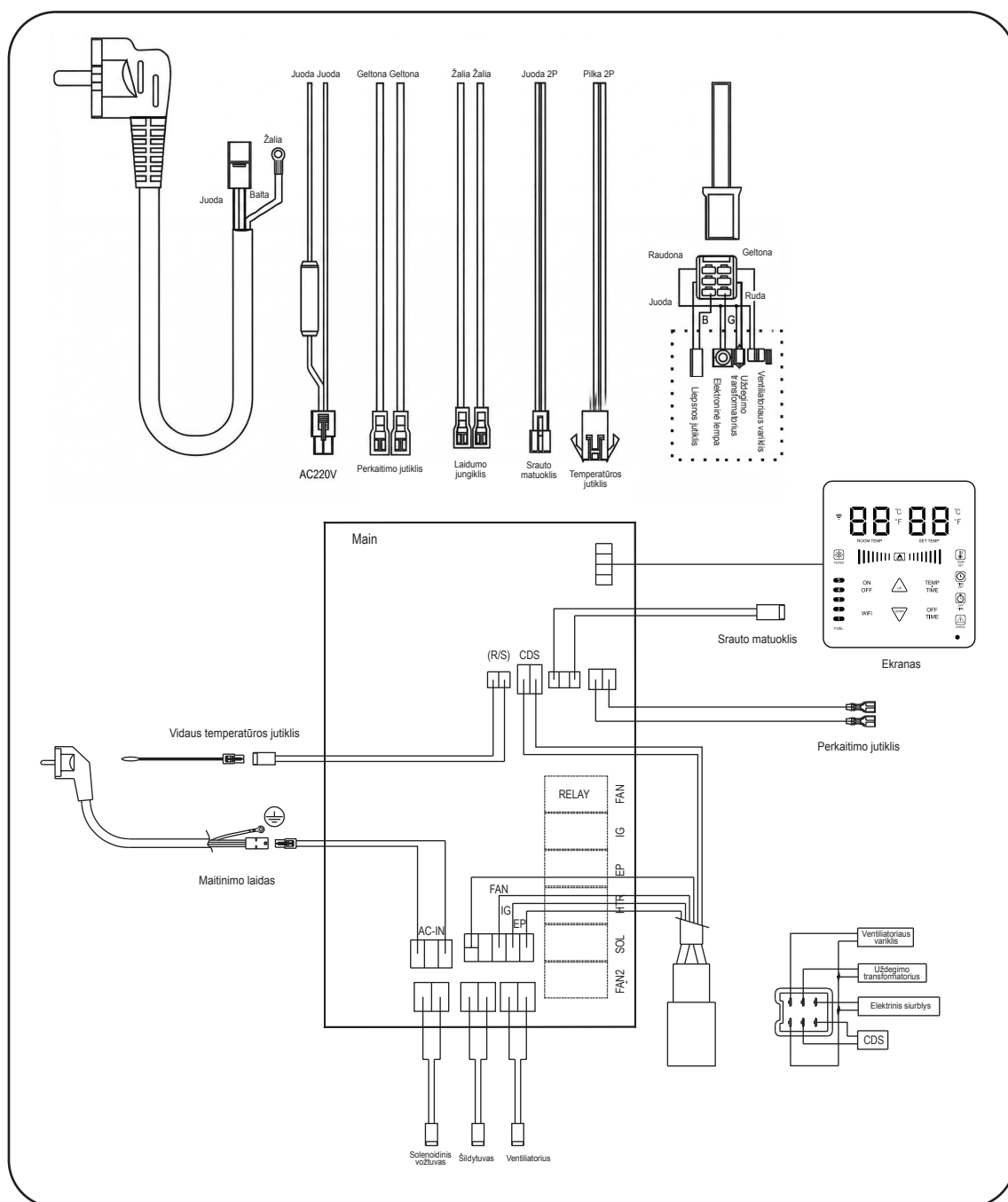
STANDARTINIS TIPAS

SPECIFIKACIJA		DHOE-90	DHOE-120	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210
Šildymo galia		9,000 kcal/h	12,000kcal/h	15,000 kcal/h	18,000 kcal/h	21,000 kcal/h
		10.4kW	14kW	17.4kW	20.9kW	24.4kW
Matmenys		800x280x920mm	940x320x1110mm	1290x320x1110mm	1290x320x1280mm	1290x320x1280mm
Svoris		42kg	45kg	60kg	68kg	68kg
Kuras	Tipas	Dyzelinas	Dyzelinas	Dyzelinas	Dyzelinas	Dyzelinas
	Bako talpa	25L	33L	45L	45L	45L
	Sąnaudos	1.0L/h	1.2L/h	1.5L/h	1.9L/h	2.1L/h
Elektra	Maitinimas	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Sąnaudos	50W	50W	50W	65W	65W
Išmetimo vamzdis	Skersmuo	90mm	100mm	100mm	100mm	100mm
WiFi dažnis		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

VENTILIATORIAUS INTEGRUOTAS TIPAS

SPECIFIKACIJA		DHOE-250F	DHOE-350F	DHOE-500F
Šildymo galia		25,000 kcal/h	35,000 kcal/h	49,800 kcal/h
		29kW	40.7kW	58kW
Matmenys		1340x350x1510mm	1370x400x1800mm	1530x450x1920mm
Svoris		105kg	123kg	130kg
Kuras	Tipas	Dyzelinas	Dyzelinas	Dyzelinas
	Bako talpa	85L	90L	90L
	Sąnaudos	2.3L/h	3.8L/h	4.4L/h
Elektra	Maitinimas	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Sąnaudos	110W	115W	115W
Išmetimo vamzdis	Skersmuo	110mm	110mm	110mm
WiFi dažnis		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

10. SUJUNGIMO SCHEMA



11. GARANTIJA

Norėdami aktyvuoti savo 2+1 metų garantiją, nuskenуйте žemiau esantį QR kodą, kuris nukreips jus į puslapį, kuriame turėsite užpildyti savo duomenis.

VELTRON®



SAUGOS ĮSPĖJIMAI



[EE] HOIATUS!

- Tagage seadme kasutamisel piisav ventilatsioon; värske õhu juurdevool peab olema tagatud 1–2 korda tunnis.
- Ärge kasutage seadet suletud või ventileerimata ruumides.
- Ärge hoidke kaugetiimipulti seadme täiteavas. Tuleohht!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks korterelamutes, sh mitmepereelamutes, tuleohikes keskkondades ega väikestes/halvasti ventileeritud ruumides.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt kõigi kahjude või vahejuhtumite eest.



[LV] BRĪDINĀJUMS!

- Lietojot sildītāju, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju; svaiga gaisa pieplūde jānodrošina 1–2 reizes stundā.
- Neizmantojiet sildītāju slēgtās vai nevēdināmās telpās.
- Neuzglabāiet tīrītājus pulti ierīces uzplūdes nodalījumā. Ugunsbīstamība!
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai daudzdzīvokļu ēkās, daudzģimeņu mājokļos, viegli uzliesmojošā vidē vai mazās/slikti vēdināmās telpās.
- Neatstādiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai incidentiem.



[LT] ĮSPĖJIMAS!

- Naudodami šildytuvą užtikrinkite tinkamą ventiliaciją; šviežio oro srautas turi būti užtikrintas 1–2 kartus per valandą.
- Nenaudokite šildytuvo uždaroje ar nevėdinamoje patalpoje.
- Nelaikykite nuotolinio pulto prietaiso užpildymo skyriuje. Gaisro pavojus!
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti daugiabučiuose namuose, daugiabučiuose pastatuose, degioje aplinkoje ar mažose/prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą ar incidentus.



[FI] VAROITUS!

- Varmista riittävä ilmanvaihto; raittiin ilman saanti on taattava 1–2 kertaa tunnissa.
- Älä käytä lämmitintä suljettuissa tai tuuletamattomissa tiloissa.
- Älä säilytä kaukosäädintä laitteen tankkaustilassa. Tulipalon vaara!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kerrostaloissa, moniasuntoisissa rakennuksissa, syytyissä ympäristöissä tai pienissä/huonosti tuuletetuissa tiloissa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Käyttäjän on yksin vastuussa kaikista vahingoista tai vaaratilanteista.



[SE] VARNING!

- Sakerställ god ventilation; tillförsel av friskluft måste garanteras 1–2 gånger i timmen.
- Använd inte värmaren i stängda eller oventilerade rum.
- Förvara inte fjärrkontrollen i enhetens tankutrymme. Brandrisk!
- Denna enhet är inte avsedd för användning i flerbostadshus, flerfamiljsboenden, brandfarliga miljöer eller små/dåligt ventilerade utrymmen.
- Lämna inte enheten utan uppsikt. Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador eller incidenter.



[NO] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon; tilførsel av frisk luft må skje 1–2 ganger i timen.
- Ikke bruk ovnen i lukkede eller uventilerte rom.
- Ikke oppbevar fjernkontrollen i enhetens påfyllingsrom. Brannfare!
- Denne enheten er ikke beregnet for bruk i leilighetsbygg, flerfamilieboliger, brannfarlige omgivelser eller små/dårlig ventilerede rom.
- Ikke forlat enheten uten tilsyn. Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hendelser.



[DK] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrækkelig ventilation; tilførsel af frisk luft skal ske 1–2 gange i timen.
- Brug ikke varmen i lukkede eller uventilerede rum.
- Opbevar ikke fjernbetjeningen i enhedens tankrum. Brandfare!
- Denne enhed er ikke beregnet til brug i etageejendomme, flerfamilieboliger, brandfarlige omgivelser eller små/dårligt ventilerede rum.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn. Brugeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hændelser.



[RU] ОСТОРОЖНО!

- Обеспечьте вентиляцию; приток свежего воздуха должен быть 1–2 раза в час.
- Не используйте прибор в закрытых или непроветриваемых помещениях.
- Не храните пульт в запорочном отсеке прибора. Опасность пожара!
- Устройство не предназначено для использования в многоквартирных домах, жилых комплексах, взрывоопасных средах или малых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Пользователь несет единичную ответственность за любой ущерб или инциденты.



[DE] WARNUNG!

- Ausreichende Belüftung sicherstellen; Frischluftzufuhr muss 1–2 Mal pro Stunde erfolgen.
- Heizgerät nicht in geschlossenen oder unbelüfteten Räumen nutzen.
- Fernbedienung nicht im Befüllraum des Geräts aufbewahren. Brandgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebäuden, Mehrfamilienhäusern, brennbaren Umgebungen oder kleinen/schlecht belüfteten Räumen bestimmt.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für alle Schäden oder Vorfälle während des Betriebs.



[FR] AVERTISSEMENT !

- Assurer une ventilation adéquate ; l'apport d'air frais doit être garanti 1 à 2 fois par heure.
- Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces fermées ou non ventilées.
- Ne pas stocker la télécommande dans le compartiment de remplissage. Risque d'incendie !
- Cet appareil n'est pas destiné aux immeubles d'habitation, aux logements collectifs, aux milieux inflammables ou aux espaces restreints/maï ventilés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. L'utilisateur est seul responsable de tout dommage ou incident.



[PL] OSTRZEŻENIE!

- Zapewnić odpowiednią wentylację; dopływ świeżego powietrza musi zachodzić 1–2 razy na godzinę.
- Nie używać nagrzewnicy w zamkniętych lub niewentylowanych pomieszczeniach.
- Nie przechowywać pilota w komorze napełniania urządzenia. Ryzyko pożaru!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w budynkach mieszkalnych, domach wielorodzinnych, środowiskach łatwopalnych ani małych pomieszczeniach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub incydenty.



[CZ] VAROVÁNÍ!

- Při používání topidla zajistěte dostatečné větrání; přísuv čerstvého vzduchu musí být 1–2krát za hodinu.
- Nepoužívejte topidlo v uzavřených nebo nevětráných prostorách.
- Neuchovávejte dálkový ovladač v plnicím prostoru. Nebezpečí požáru!
- Toto zařízení není určeno pro použití v bytových domech, víceodinných obydlích, hořlavém prostředí ani v malých/spatně větráných prostorách.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody nebo incidenty.



[NL] WAARSCHUWING!

- Zorg voor voldoende ventilatie; verse luchttoevoer moet 1–2 keer per uur gebeuren.
- Gebruik de kachel niet in gesloten of ongeventileerde ruimtes.
- Bewaar de afstandsbediening niet in het vulcompartiment. Brandgevaar!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in appartementsgebouwen, meergezinswoningen, ontvlambare omgevingen of kleine/slecht geventileerde ruimtes.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade of incidenten.



[UK] WARNING!

- Ensure adequate ventilation; fresh air inflow must be guaranteed 1–2 times per hour.
- Do not use the heater in closed or unventilated rooms.
- Do not store the remote control unit in the heater filling room. Risk of fire!
- This device is not intended for use in apartment buildings, multi-family dwellings, inflammable environments, or small/poorly ventilated spaces.
- Do not leave the heater unattended while connected or in operation. The user is solely responsible for any damages or incidents.



Oficialus platintojas ir importuotojas Europos Sąjungoje

Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106
Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA

TEL: +372 5635 9201
E-MAIL: info@veltron-heaters.com